

## Mot de la président

J'amorce mon mandat à titre de 14<sup>e</sup> présidente de l'AIISOC avec beaucoup d'enthousiasme à la suite de la 22<sup>e</sup> conférence nationale de l'AIISOC à Regina, qui, d'ailleurs, a connu un grand succès. Toutes mes félicitations au comité de planification de la conférence nationale pour un excellent travail! Les séances éducatives de grande qualité, les conférenciers dynamiques et les événements sociaux divertissants, qui dépeignaient vraiment l'atmosphère et l'hospitalité de la Saskatchewan, resteront gravés dans nos mémoires durant plusieurs années. La participation de nos partenaires de l'industrie et des principaux intervenants a été essentielle au succès de la conférence. Un gros merci à tous!

Je suis consciente de l'évolution qui se déroulera au cours de cinq prochaines années dans le cadre de la toute dernière période de transition de l'AIISOC. Nos membres ont identifié le besoin pour des changements et avec la gouverne de la directrice générale de l'AIISOC, le conseil d'administration a établi l'ordre de priorité de ces besoins et proposé une marche à suivre. Nous mettrons à profit nos accomplissements passés tout en reconnaissant et en puisant dans notre histoire. Main dans la main avec nos intervenants, nous renforcerons notre position à titre de chef de file dans la pratique des soins périopératoires et la sécurité des patients, plaidant ainsi encore plus en faveur des infirmières et des infirmiers autorisés en soins périopératoires. L'AIISOC sera menée par des politiques et des stratégies dans le but d'atteindre une série d'objectifs clairement établis. Le conseil d'administration de l'AIISOC, les représentants de chacune des provinces et les trois membres affiliés seront responsables de l'évolution de notre transition afin que nous atteignissions des résultats significatifs. Contester le statu quo peut mettre mal à l'aise, mais c'est essentiel au développement et au succès! L'AIISOC rehaussera son statut afin d'être davantage reconnue à titre de chef de file dans la pratique des soins périopératoires et la sécurité des patients – tant à l'échelle nationale qu'internationale!

Alors que nous insufflons la vie au plan stratégique, la contribution de tous les membres sera vitale à son succès. C'est un travail d'équipe! Il est indispensable que chaque membre de l'AIISOC s'implique et participe. Comme l'a si bien dit Franklin Delano Roosevelt :

« Qu'il est terrifiant de regarder par-dessus son épaule lorsque vous essayez de diriger – et de ne voir personne à votre suite »<sup>1</sup>(Traduction libre de la traductrice)

Ainsi se termine l'existence de l'AIISOC, telle que nous l'avons connue. Nous assisterons maintenant à la naissance de la nouvelle AIISOC! Cela peut vous sembler paradoxal, mais il est vrai qu'une transition est souvent enclenchée par une fin. Au cours du mois de

septembre, un représentant de chaque groupe provincial et de chaque groupe affilié se rencontreront afin de discuter de la gouvernance du conseil d'administration qui représente la structure de l'AIISOC. Ce qui comprend la représentation des groupes affiliés et provinciaux ainsi que la présidence et les postes prédominants de tous nos comités. C'est le premier changement structurel d'importance mandaté par les membres de l'AIISOC. L'AIISOC a besoin d'une structure qui appuiera sa mission et sa vision, assurera sa longévité et comblera les besoins de ses membres de façon rentable.

Tout dernièrement, une collègue, infirmière en soins périopératoires, m'a envoyé un livre dont le sujet est la gestion des transitions. Il s'avèrera sans aucun doute une ressource utile à mesure que l'AIISOC progressera. Bien que le processus de changement soit situationnel, l'état de la transition est bel et bien psychologique! Une transition est un processus en trois étapes qui débute par le fait de lâcher prise.<sup>2</sup> Les personnes impliquées requièrent souvent de l'aide à cette étape difficile pour gérer leur sentiment de vide. S'ensuit une phase intermédiaire; lorsque ce que l'on connaissait avant n'existe plus, mais ce qui le remplace n'est pas tout à fait opérationnel. C'est au cours de cette étape qu'un réajustement psychologique se produit. Enfin, l'AIISOC renaîtra, dotée d'une nouvelle identité, de nouveaux objectifs et d'une énergie renouvelée. L'avenir nous réserve beaucoup des moments stimulants! Tout au cours de mon mandat à titre de présidente, je vous communiquerai nos progrès au fur et à mesure de la mise en œuvre du plan stratégique. Je mets au défi toutes les infirmières et tous les infirmiers en soins périopératoires de s'impliquer au sein de leur organisme provincial et de partager leurs idées. L'union fait la force et ensemble, nous arriverons à former un organisme uni et solide! ♣

### Références :

1. Anderson, P. *Great Quotes from Great Leaders*. New Jersey: Career Press 1997. Pg 10
2. Bridges, W. *Managing Transitions* (3rd ed). Philadelphia: Da Capa Press 2009.

*Karen Frenette, IA, B.Sc.Inf., M.Sc.Inf., CSP/C, est infirmière-gestionnaire du bloc opératoire de l'Hôpital régional Chaleur, à Bathurst, au N.-B., chargée de cours à temps partiel pour la faculté de soins infirmiers de l'Université du Nouveau-Brunswick au campus de Bathurst et ancienne présidente du Comité de recherche de l'AIISOC.*



# CANADIAN OPERATING ROOM NURSING JOURNAL

Published Quarterly ♣ Volume 29, Issue 3, September 2011

*A peer-reviewed Journal published quarterly for the Operating Room Nurses' Association of Canada by Clockwork Communications Inc.*

**Editor:** Deborah Murphy  
**Art Director:** Sherri Keenan  
**Translation:** Jocelyne Demers-Owoka

### Canadian Operating Room Nursing Journal

c/o Clockwork Communications Inc.  
P.O. Box 33145  
Halifax, NS B3L 4T6  
Tel: 902.442.3882  
Fax: 1.888.330.2116  
E-Mail: Contact@ClockworkCanada.com

### Editorial Board:

**Chair:** Barbara Mushayandebvu

**Committee:** Mireille Belanger  
Tracie Scott

### Address Changes:

**ORNAC members / Membres de l'AIISOC:**  
[www.ORNAC.ca](http://www.ORNAC.ca) for address changes / pour effectuer un changement d'adresse.

**Non-member Subscribers:**  
send address changes to [subscriptions@clockworkcanada.com](mailto:subscriptions@clockworkcanada.com) or fax to 1.888.330.2116. Please provide your old and new address as well as an e-mail or telephone contact.

### Non-Member Subscription Rates

Canada	\$30 plus GST/HST
Outside Canada	\$52
Single Copy Orders	\$12 + tax in Canada \$20 outside Canada

GST/HST# 84200 7148 RT0001  
I.S.S.N. No. 0712-6778

Indexed in CINAHL, Ebsco Publishing, and part of the EBSCOHOST suite of CINAHL programs.

Publications Mail Agreement No. 40951517  
Return Undeliverable Canadian Addresses to PO Box 33145 Halifax NS B3L 4T6  
[subscriptions@ClockworkCanada.com](mailto:subscriptions@ClockworkCanada.com)

## EDITORIAL CONTENTS

### 6 Patients with Cochlear Implants in the OR – Issues and Concerns

By/PAR: JOCELYNE GRANGER RN  
CPN(C), TRUDY HEBB RN BScN  
MHI CPN(C), ROLANDA LAVALLEE RN BN CPN(C), AND  
MICHELLE MURRAY RN.



Aboriginal dance at the 2011 ORNAC National Conference Opening Ceremonies.  
Photo is by/par: S. Booty-Sebastian

### INDUSTRY

### HAPPENINGS

### 10 ORNAC 2011 – 22nd National Conference

### 13 AIISOC 2011 – 22e Conférence Nationale

### 16 2011 Award and Bursary Presentations

### 20 ORNAC in Action / l'AIISOC en Action

### 23 Upcoming Events

Articles in this Journal may not be reprinted without the express written permission of ORNAC.

Contact [www.ornac.ca](http://www.ornac.ca).

The Journal is printed on paper that is acid and chlorine free and contains 50% recycled content.